

KINH 1349. CHIM ƯU-LÂU

Tôi nghe như vậy:

Một thời, Đức Phật ở tại nước Câu-tát-la du hành trong nhân gian, nghỉ lại ở trong một khu rừng. Bấy giờ, có một Thiên thần nương ở rừng này, thấy dấu chân đi của Phật, cúi xuống xem kỹ, liền nhớ đến Phật. Lúc đó có con chim ưu-lâu¹ đứng giữa đường, muốn bước lên dấu chân Phật. Bấy giờ, Thiên thần kia liền nói kệ:

*Nay, người, chim ưu-lâu,
Mắt tròn đậu trên cây;
Chớ xóa vết Như Lai,
Hoại cảnh ta nhớ Phật.*

Sau khi Thiên thần nói kệ xong, im lặng niệm Phật.

M

KINH 1350. HOA BA-TRA-LỢI

Tôi nghe như vậy:

Một thời, Đức Phật ở tại nước Câu-tát-la du hành trong nhân gian, ở trong một khu rừng; dừng nghỉ dưới bóng cây ba-tra-lợi². Khi ấy có Thiên thần ở trong rừng này, liền nói kệ:

*Hôm nay gió chợt khởi,
Thổi cây ba-tra-lợi;
Hoa tra-lợi rơi đây,
Cúng dường Đức Như Lai.*

Sau khi Thiên thần nói kệ xong, đứng im lặng.

M

-
1. Ưu-lâu 優樓 . Pāli: ulūka, một loại cú.
 2. Ba-tra-lợi 波吒利 . Pāli: pāṭalī, tên một loại cây. Phật Tỳ-bà-thi thành Phật dưới gốc cây này.